

## Pingajussaaneerera

Pinngortitaleriffik pillugu Inatsisartut inatsisissaanut nr. yy, xx. juni 1994-imeersussamut siunnersuut

### Kapitali 1.

#### *Siunertaa suliassaalu.*

§ 1. Pinngortitaleriffik, Kalaallit Nunaanni Namminersornerullutik Oqartussat pinngortitamik ilisimatusarneranni qitiusoq, siunertaqarpoq Kalaallit Nunaanni eqqaanilu pisuussutinik uumassusilinnik nungukkiartuutaanngitsumik atuinissamut ilisimatuussutsikkut tunngavissanik pissarsiniarnermik kiisalu avatangiisinik uumassusillillu amerlalluinnartuunerinik isumannaarinninnissamik.

#### § 2. Pinngortitaleriffiup suliassarai

- 1) pisuussutit uumassusillit atuiffigineqarnerannut nungutsaaliorneqarnerannullu tunngatillugu paasisutissanik katersissalluni, suliareqqiisassalluni naliliisassallunilu,
- 2) pisuussutit uumassusillit Kalaallit Nunaannut pingaaruteqartut naliliiffiginissaat siunertaralugu ilisimatusarnerit ingerlatissallugit,
- 3) pinngortitami allanngortiarturnerit uumassusillillu avatangiisinut ataqatigiinnerisa misissuiffigineqarnerinut peqataassalluni,
- 4) sakkut periutsillu naliliiffigineqarnerinut atattillugu misissuinerni ineriartortitsinermilu peqataassalluni,
- 5) ilisimatusarfigisassatut taaneqartut iluanni Kalaallit Nunaata nunanut allanut pisussaaffii isumagissallugit aamma

6) ilisimatusarnerit aammalu ilisimatusarfinnit allanit misissiuinerit ilisimatusarnerillu inernerinik nalunaarsuinerit, Kalaallit Nunaanni pisuussutitut uumassusilinnut aammalu kalaallini avatangiisinik pinngortamillu isumannaallisaanernut pingaaruteqartut ataqatigiissaarneqarneri isumagissallugit.

§ 3. Pinngortitaleriffik Namminersornerullutik Oqartussanut pinngortitaleriffiup suliassaasa iluini siunnersuisassaaq.

*Imm. 2.* Pinngortitaleriffik pisortat namminersortullu suleqatigiiffiinik suliffeqarfiinilluunniit allanik sullissisinnaavoq tamakkiisumik ilaannakortumilluunniit tamatumani aningaasartuutaasut akilersillugit.

§ 4. Pinngortitaleriffik pisussaavoq ilisimatusarnermini angusat tamanut saqqummiunnissaannut.

*Imm. 2.* Pinngortitaleriffik suliassaqarfimmi iluani apeqqutit avatangiisinut, pinngortitamut ilisimatusarnermullu tunngasut pillugit tamanut ingerlatitseqqit-tarnermut paasissutissiisarnermullu pegataassaaq.

## Kapitali 2.

### *Pinngortitaleriffiup siulersorneqarnera.*

§ 5. Pinngortitaleriffik siulersuisunit pisortamillu siulersorneqarpoq.

*Imm. 2.* Siulersuisut suleriaasissartik namminneq alajangersassavaat.

*Imm. 3.* Siulersuisut ilisimatusarnermut siunnersuisartutut ataatsimiititaliaqartinneqassapput.

§ 6. Siulersuisut qulliunerusumik siulersuineq akissusaaffigaat, tassunga ilanngullugu Pinngortitalerif-

fiup siunertatut aalajangersakkat naapertorlugit sulinissaa.

*Imm. 2.* Siulersuisut ilisimatusarnermut siunnersuisartutut ataatsimiititaliaq isumasioereerlugu piffissaq ungasissoq isigalugu Pinngortitaleriffiup suliniuteqarfigisassanut pilersaarutai aamma ukiumut suliassatut pilersaarutai akuersissutigisassavai.

*Imm. 3.* Siulersuisut tassaapput siulittaasog ilaasortallu arfineq marluk, tamarmik ukiuni pingasuni atuuttussatut toqgarneqartut.

*Imm. 4.* Siulittaasog ilaasortallu pingasut Naalakkersuisunit toqgarneqassapput, ilaasortat marluk soqutigisagaqatigiiffinnit naalakkersuisunit toqgarneqartunit toqgarneqassallutik ilaasortallu marluk Pinngortitaleriffimmi sulegataasunit taakkulu akornannit qinnerneqassallutik.

§ 7. Pisortap Pinngortitaleriffiup ulluinnarni siulersorneqarnera isumagisassaraa avammullu sinniisutut atuutissalluni.

*Imm. 2.* Pisortaq Naalakkersuisut toqgartassavaat siulersuisut oqaaseqartereerlugit.

§ 8. Ilisimatusarnermut siunnersuisartutut ataatsimiititaliaq tassaavoq siulittaasog ilaasortallu arfineq pingasut tamarmik ukiuni pingasuni atuuttussatut toqgarneqartut.

*Imm. 2.* Siulittaasog Naalakkersuisunit toqgarneqassaaq Pinngortitaleriffiup siulersuisuisa inassuteqarnerisigut. Ataatsimiititaliami ilaasortat sinneri ilisimatusarfinnit, siulersuisut saaffiginninnerisigut, toqgarneqassapput.

*Imm. 3.* Ataatsimiititaliaq suliassat ungasissumut pilersaarusiugaasut suliarinerini akuersissutigineqarnerinilu siunnersuisassaaq.

*Imm. 4.* Ataatsimiititaliap akuttunngitsunik Pinngortitaleriffiup ilisimatusarnikkut suliai naliliiffigisassavai. Naliliinerit Pinngortitaleriffiup agutsuisunut sulisuinullu saqqummiunneqartassapput.

§ 9. Naalackersuisut Pinngortitaleriffiup aqunneqarnera aaqgissuussaanageralu pillugit maleruagassanik erseqginnerusunik aalajangersaasinnaapput.

### **Kapitali 3.**

#### *Aalajangersakkat allat.*

§ 10. Pisortaq ukiumut ataasiarluni Pinngortitaleriffiup ingerlatai pillugit Naalackersuisunut nalunaarusiortassaaq.

§ 11. Pinngortitalerifiup inatsisinik tunngaveqartunik suliassanut ukiumoortumik aningaasaliissutit aningaasanut inatsisikkut aalajangersarneqartassapput.

*Imm. 2.* Inatsisinik tunngaveqanngitsunik suliassanut aningaasaateqarfinnit avataanillu allanit aningaasaliissutit Pinngortitaleriffimmit allanit akuliuffigineqanngitsumik atorneqarsinnaapput.

### **Kapitali 4.**

#### *Atuutilerneranut ikaarsaariarnermilu aalajangersakkat.*

§ 12. Siulersuisunik siullermeersumik qinersinermi ukioq ataaseq affarlu atuuttussamik ilaasortat marluk Naalackersuisunit toqgarneqassapput, ilaasortaq ataaseq soqutigisaqagatigiiffinnit ilaasortarlu ataaseq Pinngortitaleriffimmi sulisunit toqgarneqassallutik.

Imm. 2. Ilisimatusarnernut siunnersuisartutut ataatsimiititaliamut ilaasortassanik siullermeersumik toqqaanermi ilaasortat affai ukioq ataaseq affarlu atuutussamik toqgarneqassapput.

§ 13. Inatsit atulerpoq 1. juli 1994-imi.

Namminersornerullutik Oqartussat, ulloq xx. juni 1994.

Lars Emil Johansen

/

Ove Rosing Olsen

## Pingajussaaneenera

Pinngortitaleriffik pillugu Inatsisartut inatsisissaanut siunnersuummut oqaaseqaatit.

### I. Ataatsimut isigalugu oqaaseqaatit.

Namminersornerullutik Oqartussat 1980-imi pinngortitamik eqgissisimatitsinermut apeqqutit akisussaaffigilerpaat ukiumi tassani Inatsisartut inatsisaatigut aalajangersarneqartumik. Ukiut 80-ikkut ingerlanerini nunatta uumasuisa (miluumasut nunamiut timmissallu) qanoq issuseqarneri Qallunaat Nunaanni misissuisarfegarfinnit, Kalaallit Nunaanni ilisimatuutut misissuinernik ingerlassaqartartunit, ilisimatitsissutaasut pissarsiarineqartarput. Kingornali taamatut sammineqartartut akuttoraluttuinnarput. 1987-imi Namminersornerullutik Oqartussat periarfissaqalerput Aage V. Jensenip Aningaasaateqarfiata aningaasaliineratigut pilersaarutit arlaqagisut ingerlannissaannut. Ukiuni pingasuni ingerlasumik uumasut qanoq amerlassuseqarneri misissorneqarput kiisalu qarasaasiat atorlugit nunami sumiiffinnit paasissutissarsiniarneq atornegarsinnaanersoq naliliiffigineqarluni. Qarasaasiat atorlugit periuseqarneq uumasut amerlassusiinik uumaniarnerminnilu atugaannik siunissami nalunaarsuinermut tunngavissiisaaq.

Suliassanngortut piffissami 1988 - 90-imut naammassineqarput, 1990-imilu eqqarsaatigineqalerluni susassaqarfinni taakkunani uumassusillit pillugit siunnersuisarneq Nunatsinni ilisimatusarfiup iluani aalajangersimasunik sinaakkutaqarluni qanoq ililluni ingerlanneqarsinnaassanersut. Naalakkersuisut majimi 1990-imi aalajangerput suleqatigiissitaliortoqassasoq Kalaallit Nunaanni ilisimatusarfiup, uumasut nunamiutat timmissallu

atuiffigineranut tunngasuni Naalakkersuisunut innuttaasunullu siunnersuisarfiusussap pilersinneqarnissaanut tunngasunik suliaqartussamik. Tamatumunnga pegatigitillugu ataatsimiititaliaq suliasinneqarpoq tamatuma Nunatsinni uumassusilinnik ilisimatusarnernut allanut qanoq ataqatigiissaarneqarsinnaanersoq.

Imaani pisuussutit uumassusillit eqgarsaatigalugit uki-orpassuarni Kalaallit Nunaanni Aalisarnermik Misissuisoqarfik ilisimatuussutsikkut misissuisarsimavoq tamannalu tunngavigalugu ilisimatuussutsikkut tunngavilinnik oqartussaasunut ingerlatsinermut akisussaasunut siunnersuineq ingerlassimallugu.

Ilisimatuussutsikkut misissuinerit avatangiisinut pingortitamullu tunngasut pingaaruteqartut ullumikkut Kalaallit Nunaanni Avatangiisinik Misissuisoqarfimmit ingerlanneqartarput.

1990-imi majimi suleqatigiissitat pilersinneqartut Aage V. Jensenip Aningaasaateqarfiisa aningaasaliineri iluaqutigalugit paasiniagassat pingaarnerit misissueqqissaarfiginerat periarfissaqarfigilerpaat, tassunga ilanngullugu pingortitaleriffiup suliasaasa ilaannik paasiniaqqissaarneq. Taamatuttaaq Norgemi, Canadami, Islandimi Savalimmiunilu ilisimatusarnerit tunngavigalugit paasiniaqqissaarneqartut suliffeqarfimmut ilusilersuutissatut allatorneqarput, tamakkiisumik inerlutik nunami miluumasunut timmissanullu tunngatillugit ilisimatusarnernut ilisimatuutullu siunnersuisarnernut ilaattinneqarsinnaasussat, tassalu avammut sammititamik ilisimatitsisarnernut tunngaviusinnaasussat.

Suliat takutippaat pingortitaleriffiup aammalu suliat Kalaallit Nunaanni Aalisarnermik Misissuisoqarfimmi

suliat ataqatigiinneri qanimut misissuiffiginissaat pisariaqarunartoq. Tamatuma peqataanik erseqqissivog Namminersornerullutik Oqartussani nalinginnaasumik pisariaqartinneqartoq ilisimatusarnerit naalakkersuinikut isigissagaanni, apeqgutit, ilisimatusarfiup taama ittuq apeqgutinnngortissinnaasaasa naliliiffigineqarnissaat pisariaqartoq.

Taamanikkumut suliaasimasut tunngavigalugit 1991-imi oktoberimi Naalakkersuisut pisortaqarfiit assigiinngitsut ilaatitaqarfigisaannik pinngortitaleriffiup pilersinneqarnissaanut aqutseqatigiit pilersippaat, makkuninnga suliaasaqartussat:

"Naalakkersuisut Inatsisartullu aalajangiinnermi tunngavissaasa suliarinissaat ataqatigiissaarnissaallu aqutseqatigiit suliaassaraat

- pinngortitaleriffiup suliaasaasa allaaserinerisigut, tassunga ilanngullugit suliaassat ingerlatsiviillu suut Nunatsinnit tiguneqartussatut, nuunneqartussatut imaluunniit pinngortitaleriffimmi nutaamik pilersinneqartussatut nalunaarsuusiornerisigut,

- pinngortitaleriffimmi immikkoortortaqarfiit/sulisut inissinneqartussat suunissaasa qassiunissaa-salu nalunaajarnerisigut initigut piumasarineqartussat ilanngullugit,

- init sullivissat allat (laboratoriat il.il.) nalunaajarnerisigut,

- suliaassat suliffeqarfinnit siunissami pinngortitaleriffimmi katersorneqartussanit sulianeqartar-



tut ataatsimut allaaserinerisigut, pinngortitaleriffiullu pilersinneqarnissaata tunngaanut taakku ataqatigiissaarneqarnerisigut,

- ingerlatsiviit suut pioreersunik ingerlatsinermut aningaasassaqaqtitaareersut aningaasassaqaqti-taariinngitsullu nuunneqassanersut nalunaarsorne-risigut, tassunga ilanngullugu nuussinermut atasu-mik aningaasartuutit nalunaarsornerisigut,

- ukiuni aningaasanut inatsiseqarfiusuni aggersuni malitsigisamik ingerlatsinermut sanaartornermullu aningaasaliissutissat naatsorsuusiussallugit,

- illussanik titartaasartunik unammisitsinissap piareersarneratigut naammassineqarneratigullu,

- piffissalersuinikkut immikkoortullu ataasiakkaat allaaserinerisigut,

- pilersaarutip anguniagaasut naapertorlugit naa-lakkersuisunut pisortaqarfinnullu ataqatigiissaak-kamik naammassineqarnissaata nakkutigineratigut."

Pinngortitaleriffimmik ilisimatusarnikkut kissaatigine-qartunik suliaasaqarfiusumik pilersitsinissap piviusun-gortinnissaa tullerijaaartumik pisussatut siunnersuuti-gineqarpoq; ilaatigut aningaasat pissutigalugit ilaati-gullu suliaasat ilaat pinngortitaleriffiup siunnertaa-sigut naammassineqarsinnaasut sulii Namminersornerullu-tik Oqartussanit tiguneqarsimangimmata assersuutigalu-gu aatsitassanut tunngassuteqartut.

Pinngortitaleriffiup immikkoortuani siullermi eqqarsa-satigineqarpoq anguniakkat ilaat pisuussutinut uumassu-

silinnut tunngasut, tassalu raajanut, aalisakkanut, imaani miluumasunut, nunami miluumasunut, timmissanut naasunullu tunngasut ilaatinneqarnissaat.

Eqqarsaatigineqarpoq immikkoortoq siulleg pilersinneqassasoq ingerlatsinermut aningaasaliissutissat ullumikkut Kalaallit Nunaanni Aalisarnermik Misissuisoqarfimmut atugassiissutaasut aallaavigalugit, kiisalu aningaasat pisuussutinik uumassusilinnik misissuinissaq siunertaralugu akuersissutaasut ullumikkut pisortaqarfimmit aqunneqartut.

Inissat eqqarsaatigalugit pinngortitaleriffiup inissisimaffigisinnaasaanik nutaamik illorsualiornissaq naatsorsuutigineqarpoq, taamatut atugassamik Aage V. Jensenip aningaasaateqarfiinit tunissutisinissaq neriorsuutigineqarsimammat.

Taamaalilluni Pinngortitaleriffiup immikkoortuata siulliup pilersinneqarnera aningaasartuuteqarfiussanngilaq.

Siunnersuut Peqqinnissamut Avatangiisinullu Pisortaqarfimmit suliarineqarpoq aqutseqatigiit suliaat tunngavigalugit. Tamanna Aningaasaqarnermut Pisortaqarfimmut, Kultureqarnermut, Ilinniartitaanermut Ilisimatusarnermullu Pisortaqarfimmut, Aalisarnermut, Piniarnermut Nunalerinermullu Pisortaqarfimmut, Pisortat Suliassarfiutaannut Angallanermullu Pisortaqarfimmut, Niuernermut Suliffissuaqarnermullu Pisortaqarfimmut, Aalisarnermik Misissuisoqarfimmut, Avatangiisinik Misissuisoqarfimmut, KANUKOKA-mut, KNAPK-mut, APK-mut aamma inatsisileriffimmut misissugassanngorlugu tusarniaassutaasimavoq.

Avataani tusarniarneqartut Pinngortitaleriffimmik pileritsinissaq iliarisimaarlugu ersersitsisarput.

## II. Aalajangersakkanut ataasiakkaanut oqaaseqaatit.

*Inatsisartut avatangiisinut ataatsimiititaliaa inatsisissap aappassaaneerneqarnerani isumaliutissiisummi nalinginnaasumik oqaaseqaateqarpoq kiisalu inatsisissami matumani § 2-mi § 9-milu kiisalu oqaaseqaatini § 6-imut § 9-mullu erseqqissunik allannguutininik inassuteqarluni. Saniatigullu ataatsimiititaliap inassutigaa aallaqqaammut inatsisissamut siunnersuummi § 5-imi Pinngortitaleriffiup suliaanut ileqqoreqqusanik erseqqinnerusunik aalajangersaanissamik Naalakkersuisut piginnaatinneqarnerat peerneqassasoq.*

*Avatangiisinut ataatsimiititaliap isumaliutissiisutaa tunngavigalugu Naalakkersuisut pegataanillu partiit tamarmik inatsisissamut siunnersuutip oqaaseqaatillu avatangiisinut ataatsimiititaliap inassutai malillugit suliareqqinneqarnissaat akuersissutigaa.*

### Kapitali 1-imut.

Inatsisartut inatsisissaannut siunnersuummi Pinngortitaleriffiup suliassa qarfissaanut kiisalu suliassanut pinngortitaleriffiup isumagisassaanut suliakkiissutigineqarsinnaasunullu killiliussat aalajangersarneqarput.

### § 1-imut.

Tassani Pinngortitaleriffiup pilersinneqarnerani siunertat allaaserineqarput.

### § 2-mut.

Pinngortitaleriffiup ilisimatusarnikkut siunertai kiisalu taakku anguniakkanut immikkoortunut suliassa qarfigisassanullu immikkoortiterneru, pinngortitaleriffik tamakkiisumik pilersinneqarpat makkuussasut eqqarsaatigineqarput:

**A. Raajanik, aalisakkanik imaanilu miluumasunik misissuinerit.**

- Nunatsinni imaani tatsinilu ilisimatusarnerit ingerlatissallugit, tassunga ilanngullugu raajanit, aalisakkanit imaanilu miluumasunit pisuussutit pingarutillit taakkulu akornanni pinngortitaassutsikkut ataqatigiinnerit ingerlaavartumik misissuiffigissallugit naliliivigisassallugillu.

**Ilisimatusarnermi ingerlanneqartartussat:**

- nunatta imartaani inuussutissarsiutigalugu aalisarnermit piniarnermillu paasissutissat suliareqqittassallugit naliliiffigalugillu,  
- raajaqassutsip, aalisagaqassutsip imaanilu miluumasoqassutsip naliliiffigineqarnissaa siunertaralugu misissuinerit ingerlatissallugit,  
- uumassusilikkuutaartut immikkoortukkuutaarnerinik imminnullu ataneridik misissuinerit ingerlatissallugit,  
- uumassusillit pinngortitamut ataqatigiinnerinik uumasogatigiillu imminnut sunniuteqatigiittarnerinik ilisimatusarnermi peqataassalluni,  
- piniutinik naliliisarneq ineriartortitsinerlu eqqarsaatigalugit misissuinerinik ineriartortitsinermilu peqataassalluni.

**B. Timmissanik, nunami miluumasunik naasunillu misissuinerit.**

- Nunatsinni timmissat nunamilu miluumasut taakkulu nerisaqarnikkut tunngavii pillugit ilisimatusarnerit ingerlatissallugit, taassunga ilanngullugu uumasut inuussutissarsiornikkut iluaqutigineqartut iluaqutigineqarsinnaasulluunniit ingerlaa-

vartumik misissuiffigisassallugit naliliivigisas-  
sallugillu.

Ilisimatusarnermi ingerlanneqartartussat:

- timmissat uumasullu miluumasut piniarneqartar-  
neri pillugit kisitsisitigut paasissutissat sulii-  
arisassallugit naliliivigisassallugillu,
- tuttut umimmaallu amerlassusiisa naliliivigine-  
qarnissaat siunertaralugu misissuinerit ingerla-  
tissallugit,
- appat timmissallu allat inuussutissarsiornermi  
pingaaruteqartut amerlassusiinik naliliinissaq  
siunertaralugu misissuinerit ingerlatissallugit,
- timmissat nunamilu uumasut miluumasut taakkulu  
inuussutissatigut tunngaviisa pinngortitaassutsik-  
kut ataqatigiinneri imminnullu sunniuteqatigiit-  
tarneri pillugit misissuinerit ingerlatissallugit,  
tassunga ilanngullugu sumiiffinni uumasut inuussu-  
tissarsiornikkut pingaaruteqarnerpaat tunngavigi-  
saanni, imaluunniit pilerneqartussatut eqqarsaati-  
gineqartuni, ataavartumik naasoqassutsimik misis-  
suinerit ingerlattassallugit,
- uumasut naasullu illersorneqarnissaat nakkutigi-  
sarineqarnissaallu siunertaralugu ilisimatusar-  
nerit allat timmissanut, nunami miluumasunut naa-  
sunullu tunngasut pegataaffigissallugit .

**C. Avatangiisinik misissuinerit.**

- avatangiisini pinngortitap akuisalu qanoq issu-  
siinut paasissutissanik katersissalluni pisuussu-  
tinik uumassusilinnik/nutarteqgittartunik peqar-  
neranik paasiniaasinnaaneg tunngavissinniarlugu,
- aatsitassarsiornermut il.il. atatillugu avata-  
ngiisitigut pissutsinik nalunaarsuissalluni nali-  
liisassallunilu.

Ilisimatusarnermi ingerlanneqartartussat:

- pinngortitaq akuilu pillugit avatangiisitigut paasissutissat suliareqqittassallugit naliliivigi-sassallugillu,
- Nunatsinni avatangiisit isumannaallisaavigine-qarneranni atugassanik ilisimatusarnerit ingerla-tissallugit.

**D. Nunatsinni pinngortitap iluaqutigineqarnissaanut sakkunik periaatsinillu misissuinerni ineriartortitsi-nernilu peqataaneg.**

Piniutininik periaatsinillu ineriartortitsineq nali-liisarnerlu, tassunga aamma ilanngullugu inger-latsinissamut iluaquteqarniarnissamullu piler-saarutit Nunatsinni pinngortitaq pillugu siunner-suisarnermut tamarmut ilaalluinnartutut isigine-qarput.

Pinngortitaleriffiup suliame ilaattut nunani allani ilisimatusarnermut Nunatta Danmarkillu pisussaaffigisai malinnaaffigalugit suleqataaffigissavai, ilaatigut nu-nani allani nunatsinnilu ilisimatusarfiit attuumassute-qartut suleqatigalugit.

Pinngortitaleriffiup nunatsinni ilisimatusarfiit ilin-niarfiillu attuumassuteqartut ilisimatusarluni inger-lanniakkat ilisimatusaatinut assigiinngitsunut tunngas-suteqartut ingerlannerini suleqatigisariaqarpai.

§ 3-mut.

Pinngortitaleriffiup oqartussat attuumassuteqartut ili-simatusarfiup inatsisinik tunngaveqartunik suliassaqaar-fiinut tunngasuni siunnersortassavai. Tamatuma saniati-gut Pinngortitaleriffiup suliassat allat isumagisinnaa-

vai avataanit tamakkiisumik ilaannakortumilluunniit a-ningaasalersorneqartut.

§ 4-mut.

Pinngortitaleriffiup suliassaatur pingaartutut eqqarsaatigineqarput:

Paasissutissanik ingerlatitseqqittarneq:

- Nunatsinni pinngortitaq avatangiisillu pillugit tamanut paasissutissiisarneq, tassunga ilanngullugu minnerunngitsumik qanoq pinngortitamik soorlunungukkiartuutaanngitsumik iluaquteqarneq aqcutigalugu ullumikkut uumassusillit amerlalluinnartuunerat atuuttoq attatiinnarneqarsinnaanersoq.

Suliassaqarfiit:

- pissutsit uumasunut aamma/imaluunniit nunatsinni sumiiffiit aalajangersimasut pillugit paasissutissanik saqqummersitsisarneq Nunatsinni namminerminunanilu allani atugassanik,
- pinngortitaq avatangiisillu pillugit ilinniusiornissaq siunertaralugu ilinniarfinnik suleqateqarneq,
- pikkorissartitsineq assersuutigalugu takornarianut ilisimasortanik, piniakkanik nakkutilliisunik, ilinniartunik allanillu immikkut pikkorissarnissamik pisariaqartitsisunik.

Pinngortitaleriffiup aammattaq erseqqinnerusumik anertussusilikkamik Nunatsinni pinngortitamut avatangiisinullu tungasunik ingerlatsivinni sulisunik ilinniar-titsineq ineriartortitsinerlu pegataaffigisinnaavaa kiisalu pissutsit pinngortitamut avatangiisinullu tungasut innuttaasuni tamani ilisimaneqarnerulernissaat sulissutigalugu.



Pinngortitaleriffik pisussaasariaqarpoq ilisimatusarfi-  
gineqartuni angusanik tamanut saqqummiussinissaminut,  
aammalu angusat taakku ingerlateqqinneqarneri peqataa-  
nissamut kiisalu taakku tunngavigalugit qinnuigineqar-  
nikkut oqartussaasunut attuumassuteqartunut siunnersui-  
nerup ingerlannissaanut.

#### Kapitali 2-mut.

Peqqussutissamut siunnersuummi kapitali 2-mi Pinngorti-  
taleriffiup siulersorneqarneranut maleruagassat erseq-  
qinnerusut aalajangersarneqarput.

#### § 5-imut.

Pinngortitaleriffiup siunnersuutigineqartutut aagqis-  
suunneqarnissaanut makku tunngavilersuutaapput:

- illuatungaani ilisimatusarnikkut arlaannaannul-  
luunniit pituttorsimannginnissap nammineersinnaa-  
nissallu illuatungaani inuiaqatigiussutsikkut  
ingerlatsinikkullu paasisimasani naleqquttunik  
pisariaqartitsinerup oqimaqatigiinnissaat,

- illuatungaani paatsuugassaangitsumik sulisin-  
naassuseqarluartumillu siulersuisoqarnissap illu-  
atungaani pilersaarusiornermi aalajangiisarner-  
milu tamatigoortuunissap pitsaassuseqartitsinis-  
sallu oqimaqatigiinnissaat,

- illuatungaani suliatigut allanngujaatsitsinerit  
ataavartitsinerillu illuatungaani atuisunik kif-  
fartuussinissaq suliaasarfiullu ineriartortin-  
nissaa eqqarsaatigalugit aningaasaliissutitigut  
tamatigoortuusinnaanerup oqimaqatigiinnissaat.

- illuatungaani sulianut tunngatigullu akisussaas-  
sutsip siammarneqarnerata illuatungaani assi-

giinngitsunik ilisimasallit suleqatigiinnerannik ineriartortitsinerup aamma ilisimatusarnikkut aningaasatigullu atugassarititaasut tamarmiusut tamakkiisumik iluaqutigineqarnissaa oqimaaqatigiinnissaaq.

Pinngortitaleriffiup namminerisaminik Inatsisartut inatsisaannik inatsiseqarnikkut pilersinneqartussatut siunnersuutigineqarnerata qulakkeersinnaassavaa pisoratat ingerlatsiviinut pituttorsimannginnissaq pisariqartoq, tamatumalu pegataanik taamatut inatsiseqarnek periarfissiissalluni ingammik aqutsinermut aningaasaliisarnermullu tunngasut ataqatigiinnerannut malerua-gassanik aalajangersaanissamut.

Pinngortitaleriffik susassaqaarfittut naalackersuisoqarfimmut qullersaalluni pisortaqarfiusumut atasussatut eqgarsaatigineqarpoq. Pisortaqarfiup taassuma Pinngortitaleriffiup Naalackersuisunut atassuteqarnera isumagisarissavaa, tassunga ilanngullugu Pinngortitaleriffiup pilersinneranut inatsisissamut siunnersuummik, inatsimmik allannguinissamut siunnersuutinik, aningaasanut inatsisissatut siunnersuutinut ilanngussassanik, siulersuisunut ilaasortassanik toqqaanissamut siunnersuutinik, missingersuutinut siunnersuutinik, naatsorsuutinik kukkuneruukkanik nassiussinissamut kiisalu Pinngortitaleriffiup ingerlatsineranut il.il. malerua-gassat erseqqinnerusut suliaqartarnek.

#### § 6-mut.

Pinngortitaleriffiup qulliunerusumik siulersorneqarnissaanut siulersuisoqarnissaa siunnersuutigineqarpoq makku siunertaralugit:

1) suliat qanoq ilisukkulluunniit Pinngortitaleriffimmut naalackersuinikkut anguniakkatut aalajangersarne-

qarsimasunut naapertuuttuunissaasa isumannaarneqarnissaat,

2) pinngortitaleriffiup siunissaq ungasinnerusog eqqarsaatigalugu suliniuteqarfissatut pilersaarutaasa suliassallu pilersaarusiorderisa akuerineqarnissaat,

3) pinngortitaleriffiup ataatsimut ingerlanneranut pi-sortaasut aningaasatigut atugassanut missingersuutinut siunnersuutaasa akuerineqarnissaat,

4) suliassatut pilersaarusiorderianut aningaasaliissutit ukiup ingerlanerani annertuumik allannguiffigineqarnerisa akuerineqarnissaat,

5) suliassat, suliassatut pilersaarusiugaasut tamakkii-sumik ilaannakortumilluunniit avataanniittut, aammalu aningaasaateqarfinnit, isertitaqarfiusussatut sulianit assigisaannillu aningaasalersorneqartussat akuerineqarnissaat,

6) ukiumut nalunaarusiap naatsorsuutillu naalakkersuisunut saqqummiunneqartussat akuerineqarnissaat.

Siulersuisut tassaassasut siulittaasog ilaasortallu allat arfineq-marluk siunnersuutigineqarpoq siulertaralugu aalajangiisartunik ingerlatsilluarsinnaasumik siulersuisoqarnissaata qulakkeerneqarnissaa.

Siulersuisut siunnersuutigineqarput katitigaassasut Pinngortitaleriffimmik pingaarnerusumik atuisunit, tassa oqartussaasunit attuumassuteqartunit, kiisalu soqutigisaqagatigiiffinnit attuumassuteqartunit pinngortitaleriffimmilu suleqataasunit.

Siulersuisunut ilaasortanik toqqaagqissinnaaneq mattunneqartariaqanngilaq. Siulersuisuni ilaasortamik tunuarettoqartillugu naatsorsuutigineqarpoq ilaasortamik nutamik qinigaaffiup sinneranut toqqaasoqartarnissaa.

Silersuisuni siulittaasoq ilaasortallu pingasut Naalakkersuisunit toqqarneqarnissaat siunnersuutigineqarpoq. Siunnersuummi kina siulersuisunut toqqagaassanersoq aalajangersaaffigineqanngilaq, naatsorsuutigineqarporli ilaasortassat, pisorta qarfinnit, Kalaallit Nunaanni ilisimatusarnermut nalinginnaasumik aqutsisoqarfittut pisorta qarfinneersut, Kalaallit Nunaanni avatangiisinik pinngortitamillu illersuiniarnermik iluaquteqarniarnermillu aqutsisoqarfinneersut Naalakkersuisut toqqassa-gaat. Siulersuisunut ilaasortassat sinneri Pinngortitaleriffiup sulisuinit soqutigisaqaaqatigiiffinnillu toq-qarneqarnissaat siunnersuutaavoq. *Soqutigisaqaaqatigiin-nik oqarnermi eqqarsaatigineqarput kattuffiit Kalaallit Nunaanni avatangiisinik pinngortitamillu atuinermut at-tuumassuteqartut, taakkununnga ilaallutik APK, KNAPK, Savaatillit peqatigiit suleqatigiissut ilanngunneqar-sinnaallutillu aamma sunngiffimmi sammisaqaaqatigiiffiit pinngortitamik atuinermut tunngassuteqartut. Tassunga atatillugu pissutissamisuusaaq kattuffiit soorlu KNAPK aamma APK qinnugissagaanni ataatsimoorullugu siulersui-suni ilaasortassaminnik toqqaanissaannik. Tamatumani siunertarineqarpoq atuisut tamakkiinerusut Pinngortita-leriffimmi sunniuteqarnissaasa isumannaarneqarnissaat. Taama sunniuteqarsinnaaneq kingusinnerusukkut inatsisip nutarterneqarnerani sakkortusarneqarsinnaassaaq kattuf-finnit peqataatitat amerlanerusut qinigaanerisigut.*

Pinngortitaleriffiup pisortaata siulersuisut ataatsi-miinnerini peqataasarnissaa eqqarsaataavoq oqaluuseris-sanut ataasiakkaanut tunngasuni oqaaseqarsinnaatitaal-luni.

§ 7-mut.

Pingaartinneqarsimavoq erseqqissassallugu Pinngortita-leriffiup ataatsimik allaffissornikkut pisorta qartoq

siulersuisunut, oqartussaasunut kikkunnullu tamanut akisussaaffeqartumik.

Pisortaq Naalakkersuisunit toqgarneqassaaq siulersuisut oqaaseqaateqartereerlugit. Taamaaliornikkut isumannaarniarneqarsimavoq pisortamik toqqaasoqarnissaa, siulersuisut katitigaanerat naapertorlugu, suliffeqarfiup atuisuinut tamanut naleqquttumik.

§ 8-mut.

Ilisimatusarnermut siunnersuisartutut ataatsimiititaliap Nunatsinni, Danmarkimi Atlantikup Avannaani/Issittoqarfimmi ilisimatusarfiit attuumassuteqartut assigiingitsut sinniisaannit inuttaligaanissaa siunnersuutigineqarpoq. Ikinnerpaamik Atlantikup Avannaani/Issittoqarfimmi naalagaaffiit pingasut ilaatitaqartariaqarput.

Ilisimatusarnermut siunnersuisartutut ataatsimiititaliap siulittaasussaata Naalakkersuisunit toqgarneqarnissaa siunnersuutaavoq Pinngortitaleriffiup siulersuisuisa inassuteqarnerisigut. Ataatsimiititaliami ilaasortat sinneri siunnersuutigineqarpoq toqgarneqassasut siulersuisut ilisimatusarfinnut attuumassuteqartunut saaffiginninnerisigut qinnuigalugit tamarmik immikkut ataatsimiititaliamut ilaasortassamik toqqaanissaannik. Matumani pinngortitamut tunngasuni ilisimatusarfiit kisimik eqqarsaatigineqanngillat, kisiannili aamma ilisimatusarfiit tamatumunnga attuumassuteqarsinnaasut allat. Pinngortitaleriffiup pisortaata ilisimatusarnermut siunnersuisartutut ataatsimiititaliap sulinerani pegataasarnissaa naatsorsuutigineqarpoq.

Ilisimatusarnermut siunnersuisartutut ataatsimiititaliap suliassamisut pingaarnertut Pinngortitaleriffiup siunissamut ungasinnerusumut suliassatut pilersaarusiornera pegataaffigisariaqarjaa kiisalu akuttunngitsunik

(ukiut 3-5-ikkaarlugit) Pinngortitaleriffiup ilisimatusarnikkut suliai naliliiffigisarlugit.

Ilisimatusarnermut siunnersuisartutut ataatsimiititaliaq minnerpaamik ukiumut ataasiarlutik ataatsimiittariaqarput, aammalu piffissami tassani siulersuisut, sulisut, soqutigisaqatigiiffiit pisortanilu oqartussaasut oqaloqatigisarnissaanut piareersimasariaqarlutik. Pinngortitaleriffiup tamatuma kinguneranik ataatsimiinnernut atasumik aningaasartuutissat ataatsimiinnersiutis-sallu ilisimatusarnermut siunnersuisartut ataatsimiititaliap ilaasortaanut avataaneersunut tunngasut missingersuusiussavai.

Toqqaaqgissinnaaneq ajornartitaasariaqanngilaq. Siulersuisuni ilaasortamik tunuartoqartillugu naatsorsuutigineqarpoq ilaasortamik nutaamik qinigaaffiup sinneranut toqqaasoqartarnissaa.

#### § 9-mut.

Tamatuma malitsigaanik maleruagassanik aalajangersaasogarsinnaavoq siulersuisut, ilisimatusarnermut siunnersuisartutut ataatsimiititaliap pisortallu oqartussaaffiisa agguarsimanerannik erseqqissaataasunik. Taamatut maleruagassat erseqqinnerusut aalajangersarneqartariaqarput siulersuisut oqaloqatigeqqaarlugit.

### Kapitali 3.

#### § 10.

Nalunaarummi ilaatinneqartariaqarput Pinngortitaleriffiup pingaarnertut suliassa qarfiisa iluini ukiumi qaangiuttumi suliaasimasunut nassuiaatit kiisalu ukiunut tulliuttunut pilersaarutit.

§ 11.

Pinngortitaleriffiup aningaasanut inatsisikkut aningaa-sassaqartitaanerata saniatigut Pinngortitaleriffiup aningaasanit avataaneersunit ilisimatusarnermut aningaa-saateqarfinnillu aningaasaliissutinit aningaa-salorsorneqarnissaa eqqarsaataavoq kiisalu suliakkiissutaasut aningaa-salorsorneqarnerisigut. Ilisimatusarnikkut eqaatsuunissaq isumannaarniarlugu aningaa-saateqarfinnit aningaa-sanik assigisaannillu atuisinnaaneq toqqaannartumik Pinngortitaleriffimmiissaq. Pinngortitaleriffiup suliaasatut pilersaarutai taamaattoq tamatigut siulersuisunit akuerineqagqaartassappt, tak. § 6.

§ 12-imut.

§ 12-imi aalajangersakkat ilanngunneqarput siulersuisut ilisimatusarnermullu siunnersuisartutut ataatsimiititaliap ingerlaavartumik sulisinnaanissaat isumannaarniarlugu. § 6, imm. 1-imi aalajangersakkap pissusissamisoortumik malitsigaa naalakkersuisut aalajangissammassuk soqutigisaqagatigiiffik sorleq ukiumi ataatsimi affarmilu ilaasortassamik toqqaassanersoq.

§ 13-imut.

Inatsisissatut siunnersuutip 1. juli 1994-imi atulernissaa siunnersuutigineqarpoq.